

## ■ Economics U\$A - Episodio 20

# El Sistema Bancario: ¿Por Qué Debe Ser Protegido?

### ■ Resumen del Episodio

Este episodio examina la historia del sistema bancario estadounidense desde el pánico bancario de 1907 hasta la crisis financiera de 2008. Aprenderás por qué los bancos son vulnerables a las crisis, cómo el sistema de reserva fraccionaria funciona, y por qué el gobierno debe proteger el sistema bancario. El episodio muestra cómo los pánicos bancarios pueden destruir la economía y qué medidas como la Reserva Federal y el FDIC se crearon para prevenir futuras crisis.

### ■ Objetivos de Aprendizaje

Al final de este episodio, podrás:

- **\*\*Explicar\*\*** cómo funciona el sistema de reserva fraccionaria y por qué hace que los bancos sean vulnerables a los pánicos bancarios
- **\*\*Identificar\*\*** las causas principales de las crisis bancarias de 1907, 1929-1933, y 2008, y las soluciones que se implementaron
- **\*\*Analizar\*\*** el papel del gobierno en proteger el sistema bancario, incluyendo la Reserva Federal, el FDIC, y las regulaciones financieras

### ■ Vocabulario Clave

Término Español | English Term | Definición | Ejemplo en Contexto

**\*\*Sistema de reserva fraccionaria\*\*** | Fractional reserve banking | Sistema donde los bancos solo guardan una fracción de los depósitos en efectivo y prestan el resto | El Knickerbocker Trust guardaba solo una quinta parte de los depósitos de sus clientes

**\*\*Pánico bancario / Corrida bancaria\*\*** | Bank run / Bank panic | Cuando muchos depositantes intentan retirar su dinero al mismo tiempo por miedo | En 1907, los depositantes entraron en pánico y corrieron al Knickerbocker para sacar su dinero

**\*\*Depósitos a la vista\*\*** | Demand deposits | Dinero en cuentas bancarias que se puede retirar en cualquier momento (cuentas corrientes) | Los depósitos a la vista son la parte más importante de

la oferta monetaria

**\*\*Reserva Federal (Fed)\*\*** | Federal Reserve | El banco central de Estados Unidos, creado para ser "prestamista de último recurso" | La Reserva Federal se creó en 1913 después del pánico de 1907

**\*\*FDIC\*\*** | Federal Deposit Insurance Corporation | Agencia del gobierno que asegura los depósitos bancarios hasta cierto límite | El FDIC se creó en 1933 para proteger el dinero de los depositantes

**\*\*Multiplicador del dinero\*\*** | Money multiplier | El proceso por el cual los bancos crean dinero al prestar depósitos | Un depósito de \$1 millón puede crear \$5 millones en la economía

**\*\*Activos y pasivos\*\*** | Assets and liabilities | Activos = lo que el banco posee; Pasivos = lo que el banco debe | Los préstamos son activos; los depósitos son pasivos

**\*\*Demasiado grande para quebrar\*\*** | Too big to fail | Instituciones financieras tan grandes que su fracaso dañaría toda la economía | En 2008, el gobierno rescató bancos considerados "demasiado grande para quebrar"

## ■ Cognados Útiles (Spanish-English Cognates)

Estos términos son similares en español e inglés:

- **\*\*Crisis\*\*** → Crisis
- **\*\*Pánico\*\*** → Panic
- **\*\*Depósito\*\*** → Deposit
- **\*\*Federal\*\*** → Federal
- **\*\*Regulación\*\*** → Regulation
- **\*\*Especulador\*\*** → Speculator
- **\*\*Vulnerable\*\*** → Vulnerable
- **\*\*Recesión\*\*** → Recession

## ■ Conceptos Fundamentales

### 1. Sistema de Reserva Fraccionaria

¿Qué es?

Un sistema bancario donde los bancos guardan solo una pequeña fracción (por ejemplo, 20%) de los depósitos de los clientes en efectivo y prestan el resto (80%) para ganar intereses.

¿Por qué importa?

Este sistema permite que los bancos ganen dinero y que la economía crezca, pero también crea vulnerabilidad. Si muchos clientes piden su dinero al mismo tiempo, el banco no tiene suficiente efectivo para pagarles a todos.

Ejemplo cotidiano:

Imagina que depositas \$100 en tu banco. El banco guarda \$20 en reserva y presta \$80 a otra persona para comprar un carro. Esa persona paga al vendedor, quien deposita los \$80 en su banco. Ahora hay \$180 en depósitos totales (\$100 + \$80), aunque originalmente solo había \$100. ¡El sistema bancario ha creado dinero!

## **2. Pánicos Bancarios y la Confianza**

¿Qué es?

Un pánico bancario ocurre cuando los depositantes pierden confianza en un banco y todos corren a sacar su dinero al mismo tiempo. Esto puede hacer que un banco saludable quiebre.

¿Por qué importa?

La confianza es fundamental para el sistema bancario. Si la gente cree que su dinero está seguro, el sistema funciona bien. Si pierden la confianza, el pánico puede destruir bancos buenos y malos por igual.

Ejemplo cotidiano:

Es como los rumores en la escuela. Si alguien difunde un rumor falso de que la cafetería se está quedando sin comida, todos corren a hacer fila inmediatamente. La cafetería tenía suficiente comida para el día normal, pero no para que todos lleguen al mismo tiempo. El pánico crea el problema que la gente temía.

## **3. Protección Gubernamental del Sistema Bancario**

¿Qué es?

El gobierno protege el sistema bancario a través de: (1) la Reserva Federal (prestamista de último recurso), (2) el FDIC (seguro de depósitos), y (3) regulaciones bancarias.

¿Por qué importa?

Sin protección, los pánicos bancarios pueden destruir la economía entera. Cuando los bancos quiebran, la gente pierde sus ahorros, las empresas no pueden obtener préstamos, y la economía se contrae.

Ejemplo cotidiano:

Es como tener extintores de incendios y alarmas en tu escuela. Esperas nunca necesitarlos, pero si hay un incendio, estos sistemas de protección pueden salvar vidas y el edificio. El FDIC y la Reserva Federal son los "extintores" del sistema bancario.

## **■ Conexión con Tu Vida**

Escenario 1: Tu cuenta de ahorros está protegida

Cuando depositas dinero en un banco, el FDIC asegura tus depósitos hasta \$250,000. Esto significa que incluso si el banco quiebra, el gobierno te devolverá tu dinero. Esto es por qué tus padres confían en mantener dinero en el banco en lugar de guardarlo debajo del colchón.

Escenario 2: Los bancos ayudan a crear empleos en tu comunidad

Cuando los bancos prestan dinero a empresas locales, estas pueden expandirse y crear empleos. Cuando tu familia compra una casa con una hipoteca, el banco no solo te ayuda a ti, sino que también ayuda a los constructores, electricistas, y otros trabajadores. El sistema bancario saludable beneficia a toda la comunidad.

## ■ Preguntas para Reflexionar

### Antes de Ver el Episodio:

1. ¿Por qué crees que la gente confía en los bancos con su dinero en lugar de guardarlo en casa? ¿Qué podría pasar para que la gente pierda esa confianza?
2. Si un banco presta la mayoría del dinero que los clientes depositan, ¿qué podría salir mal? Piensa en las posibles consecuencias.

### Después de Ver el Episodio:

3. ¿Cómo cambió el papel del gobierno en proteger el sistema bancario desde 1907 hasta 2008? ¿Fueron suficientes estos cambios?
4. El episodio menciona "demasiado grande para quebrar." ¿Crees que es justo que el gobierno rescate bancos grandes pero no pequeños negocios? Explica tu razonamiento con ejemplos del episodio.

# Economics U\$A

Edición del Siglo XXI

## Programa # 20

## El Sistema Bancario:

# **¿Por Qué Debe Ser Protegido?**

## **Transcripción**

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

# **Economics U\$A**

## **Edición del Siglo XXI**

### **Programa # 20**

#### **El Sistema Bancario:**

#### **¿Por Qué Debe Ser Protegido?**

**Transcripción Final**

**Annenberg Learner (Logo y Música)**

**Narrador: La Financiación de Este Programa Es Proporcionada por Annenberg**

**Learner**

(Aparece el LOGO de EFC en pantalla)

DAVID SCHOUMACHER: Nueva York, 1907. Uno de los principales bancos de la ciudad, el Knickerbocker Trust, cierra... un hombre se suicida... el sistema bancario casi colapsa. ¿Qué es lo que hay en la naturaleza de la banca que podría llevar a tal calamidad? En los años 1920, el sistema bancario ayudó a difundir la prosperidad. Para los años 1930, arrastró a la nación hacia abajo. ¿Cómo podría un feriado poner fin a la crisis que se profundizaba? A pesar de las estrictas leyes bancarias y más de setenta años de experiencia financiera y regulatoria, ¿por qué casi colapsa el sistema bancario?

Nuestra nación tiene una larga historia de intentar proteger el negocio de la banca. Pero nunca hemos eliminado todos los riesgos. El Sistema Bancario... ¿Por qué debe ser protegido? Esa es la pregunta que los analistas económicos Richard Gill, Nariman Behraves y yo investigaremos en esta Edición del Siglo XXI de Economics U\$A... Soy David Schoumacher...

## **(Música Suena - Títulos de Apertura)**

(Aparece en pantalla: EL SISTEMA BANCARIO: ¿Por Qué Debe Ser Protegido?)

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

# Parte I

DAVID SCHOUMACHER: Los hombres y mujeres de negocios de Estados Unidos saben lo dependientes que son de un banco amigable para el éxito de sus empresas y el crecimiento de sus comunidades, y el sistema bancario de este país ha proporcionado ese éxito y ese crecimiento durante más de un siglo. Aunque la mayoría de los bancos son saludables y longevos, históricamente hemos tenido que enfrentar la tragedia de las quiebras bancarias. Mientras podemos aceptar las quiebras de otros negocios con indiferencia, el cierre de un banco es otro asunto... como aprendemos en nuestra historia de un banco que ya no está con nosotros. Nueva York en el cambio de siglo. Capital financiera de Estados Unidos. Era el dinero lo que mantenía a Nueva York en movimiento y creciendo... dinero que construyó sus trenes elevados y rascacielos... y la mayor parte del dinero que construyó Nueva York venía de los bancos, de los cuales Nueva York presumía cientos. Desde las poderosas firmas nacionales en Wall Street hasta los bancos más modestos como el Knickerbocker Trust, que servía a los vecindarios de la ciudad y a su gente... y como los bancos habían hecho durante siglos, el Knickerbocker mantenía solo una fracción del dinero de sus depositantes en reserva y prestaba el resto. El analista de Wall Street Henry Kaufman explica cómo un banco gana dinero...

HENRY KAUFMAN: "Los bancos tendían a ganar dinero de la misma manera que lo hacen hoy en general... haciendo préstamos y haciendo inversiones. Había quizás en aquellos días, en retrospectiva, una toma de riesgos algo mayor que la que ha tendido a ocurrir en los últimos cuarenta años más o menos en Estados Unidos o en la banca en tiempos modernos. Era y tenía un impulso empresarial más fuerte en aquellos días y al mismo tiempo había una supervisión gubernamental inadecuada."

DAVID SCHOUMACHER: Charles Barney, el presidente del Knickerbocker, era uno de esos empresarios, ambicioso por el éxito de su banco. Aparentemente, para Charles Barney, surgió la oportunidad de ganar mucho dinero... esto si estaba dispuesto a asumir algunos riesgos importantes con el dinero del banco. Barney tenía conexiones con un especulador llamado Charles Morse. Morse y un socio, Frederick Hines, encabezaron un plan para manipular el precio del cobre en Wall Street. El historiador Robert Sobel explica...



ROBERT SOBEL: "Hines llegó a Nueva York donde conoció a Morse, quien era un especulador de poca monta que estaba detrás de American Ice Company y unas pocas compañías más como esa, y su plan era conseguir cuatro o cinco bancos que los respaldaran... y, una vez que tuvieran los activos de los bancos, usarlos para crear una nueva compañía de cobre... United Copper... subir el precio de las acciones, apretar a los bajistas... es decir, apretar a aquellas personas que vendieron las acciones pensando que bajarían, y ganarse un dineral. Perfectamente legal para ese período..."

### **DAVID SCHOUMACHER: ¿Qué pasó?**

ROBERT SOBEL: "El mercado de valores en ese momento iba hacia abajo debido a esta 'escasez de dinero' que mencioné brevemente antes... es decir, la economía se estaba sobrecalentando, muchas personas temían que quizás habría un colapso. Estaban sacando su oro de los bancos. La mayoría de la gente sabía que Knickerbocker era parte de este grupo... y cuando United Copper comenzó a colapsar, sumaron dos y dos. Los depositantes comenzaron a aparecer en el Knickerbocker con esos pedazos de papel... como dije antes, certificados de oro escritos por el Knickerbocker... y dijeron, 'Dennos nuestro oro...' y el dinero comienza a fluir fuera del Knickerbocker. Ahora, en circunstancias normales... si el Knickerbocker hubiera sido solo un banco importante... habrían ido a Morgan o alguien más y dicho, 'ayúdanos con esto. De lo contrario habrá un pánico.'"

DAVID SCHOUMACHER: El domingo 20 de octubre, Charles Barney salió de su casa aquí en Park Avenue para intentar pedir prestado el efectivo que necesitaba. Fue a apelar a la única fuente que sabía que podía salvarlo... J.P. Morgan. Morgan había ayudado a bancos en problemas antes... era uno de los pocos hombres con los recursos y la reputación para hacerlo. Pero cuando Barney llegó a la sede de Morgan aquí en su biblioteca, Morgan ni siquiera quiso verlo. Para Barney el desastre era ahora ineludible. Los rumores cobraron vida propia. El lunes... comenzaron las corridas bancarias en el Knickerbocker. Los depositantes entraron en pánico e intentaron retirar sus ahorros. El martes, al mediodía, el efectivo del Knickerbocker se había agotado y el pánico se extendió a otros bancos hasta que 246 bancos en todo el país cerraron... sus clientes sin suerte. J.P. Morgan, al darse cuenta de que todo el sistema estaba amenazado, sin mencionar sus

propiedades, finalmente intervino para terminar el pánico de 1907. Bajo su liderazgo, se reunió un gran fondo de reserva. Luego, enfrentando apelaciones de bancos, compañías fiduciarias y casas de bolsa, Morgan se reunió con un grupo de banqueros de la ciudad de Nueva York en su biblioteca. Juntos a menudo trabajaban durante toda la noche. De hecho, se dice que en un momento Morgan los encerró mientras discutían sobre qué empresas salvar y cuáles dejar morir. Morgan jugaba solitario en su escritorio... hasta que tomaran su decisión. Morgan había salvado el día... como lo reconoció una nación agradecida... pero los costos del pánico de 1907 fueron altos, ya que afectó a bancos, negocios y vidas personales... incluyendo la del desgraciado y angustiado Charles Barney... quien se suicidó. Irónicamente, el Knickerbocker Trust no era un mal banco. Iba a reabrir cinco meses después, y la gente que frenéticamente hizo fila aquí recuperó la mayor parte de su dinero. En cuanto a los banqueros de la nación, tuvieron que enfrentar dos realidades importantes. ¿Podrían permitir que el poder de salvar el sistema bancario permaneciera en manos de un J.P. Morgan? ¿Qué harían si un J.P. Morgan no estuviera allí? Los banqueros recurrieron al gobierno federal en busca de ayuda. Aceptaron la necesidad de un banco central. La otra realidad importante era que, a pesar de toda su inestabilidad inherente, ni los banqueros ni los empresarios querían renunciar al sistema de reserva fraccionaria. El analista económico Richard Gill explica por qué...

## **(Música Suenan - Comentario y Análisis I)**

(Aparece el LOGO de ECONOMICS U\$A en pantalla)

RICHARD GILL: La razón por la cual los banqueros no querían renunciar a un sistema de reserva fraccionaria es bastante obvia. Es porque ganan dinero prestando el dinero de sus depositantes. ¿Es esto de alguna manera pecaminoso? Difícilmente. Los bancos son empresas comerciales. Si no ganaran dinero con sus préstamos, tendrían que cobrarnos tarifas elevadas para mantener nuestros depósitos por nosotros. La mayoría de nosotros, sospecho, consideraríamos esto como aún más pecaminoso. El caso del Knickerbocker, naturalmente, fue un poco alarmante, pero el hecho es que, la mayor parte del tiempo, el sistema de reserva fraccionaria funciona bien. En su forma más simple, el balance de un banco comercial podría verse así. Tenemos dos columnas aquí: activos y pasivos. En términos generales, los "activos" son lo que el banco posee y los "pasivos" son lo que el banco debe. En este caso simplificado, los activos del banco consisten en efectivo - dinero que hemos depositado en

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

el banco... y sus préstamos a empresas. Este banco posee un reclamo de \$80 millones contra las empresas industriales, que han pedido dinero prestado al banco y pagarán intereses de vuelta al banco. Contra estos activos, tenemos lo que el banco debe a sus depositantes - lo que llamamos depósitos a la vista ya que son, en principio, pagaderos cuando escribimos un cheque sobre ellos... es decir, "a la vista." Y lo que significa el "sistema de reserva fraccionaria" no es que nuestros activos excedan nuestros pasivos... como ves, se equilibran aquí en \$100 millones... sino que los pasivos de depósitos a la vista del banco exceden las reservas de efectivo del banco. La "fracción" aquí es un quinto. Ahora, lo que muestra el caso del Knickerbocker es que hay una vulnerabilidad inherente en este tipo de banca. Si los \$80,000,000 en préstamos de este banco resultan ser préstamos malos, puede meterse en serios problemas financieros. Incluso si los préstamos están bien, el banco puede meterse en grandes problemas si la gente cree que está en problemas. Si todos quieren su efectivo "a la vista," obviamente nuestro banco no va a poder satisfacerlos. "¡Creer lo hace realidad!" Pero este mismo principio también explica por qué el sistema generalmente funciona muy bien. Al creer que nuestro dinero está seguro en el banco, se vuelve así. La mayoría de nosotros ni siquiera pensamos en pedirle a nuestros bancos que nos muestren sus balances. Sin saber, no tenemos necesidad de saber. La mayor parte del tiempo.

## Parte II

DAVID SCHOUmacher: La Reserva Federal, Washington D.C... El banco central en cierto sentido era una especie de J.P. Morgan institucionalizado. Estaba destinado a ser un "prestamista de último recurso"... prestando dinero a bancos como el Knickerbocker Trust que eran básicamente sólidos pero temporalmente necesitaban "apoyo." Todos los bancos con estatuto nacional eran automáticamente miembros del Sistema de la Reserva Federal y muchos de los bancos estatales también se unieron. ¿Funcionó la Reserva Federal? Bueno, durante los años 1920, hubo pocas quejas. De hecho, la presencia de la Reserva Federal en parte reflejó y en parte reforzó la visión optimista de los tiempos. El sistema bancario apoyó el auge de los años 20. De hecho, aumentó la cantidad de dinero en circulación durante esos años. ¿Cómo creó dinero el sistema bancario? Bueno, haciendo préstamos. Cuando se otorgaba un préstamo, se creaba crédito y más dinero fluía a través de los bancos. Tenía un efecto multiplicador. Los trabajadores ganaban sus salarios y los salarios iban a un banco, donde podían

prestarse a otras personas para comprar autos... y más dinero fluía a través de los bancos. Las ganancias de las compañías automotrices podrían entonces invertirse en aceras, y así sucesivamente... más y más dinero fluyendo a través de los bancos. ¿Creceríamos para siempre? Henry Kaufman explica por qué la mayoría de los estadounidenses en los años 20 actuaron como si lo haríamos.

HENRY KAUFMAN: "Cuando entras en una expansión económica, el sistema bancario comercial o una estructura institucional financiera puede agravar problemas al volverse demasiado liberal en sus préstamos... permitiendo una liberalización en los estándares de crédito. Ahora eso inmediatamente impulsa la economía muy bruscamente, pero con el tiempo aumenta los problemas."

DAVID SCHOUMACHER: Los bancos dieron préstamos liberales a los inversionistas. Los inversionistas a su vez especularon ampliamente en el mercado de valores. Wall Street prosperó... hasta el "Jueves Negro." El 24 de octubre de 1929, sucedió lo inevitable. ¡El mercado cayó! El "colapso" empujó al país hacia la "Gran Depresión." Los estadounidenses sintieron el dolor de una economía que se detenía... el dinero en circulación virtualmente se secó. Los trabajadores perdieron sus empleos y sacaron sus ahorros de los bancos. Los préstamos no se hicieron a la industria... se cobraron. Muchas pérdidas no pudieron recuperarse. La gente no buscaba comprar casas nuevas, autos o muebles. Tenían suerte de aferrarse a lo que tenían. La economía perjudicó a los bancos... los bancos perjudicaron a la economía. El historiador Eugene White explica...

EUGENE WHITE: "Los problemas con los bancos comenzaron a alimentar los fuegos de la Depresión y funcionó a través de una contracción múltiple de crédito... es decir, que una vez que un banco comenzó a cesar de hacer muchos préstamos... cuando comenzó a aumentar sus reservas... no hacer nuevos préstamos a nuevos clientes... un número creciente de negocios comenzó a quebrar, y otros negocios no podían pagar sus préstamos. Eso significó que muchos bancos encontraron que sus préstamos eran más débiles y se contrajeron aún más... así que fue un verdadero desenrollamiento lento del sistema de intermediación financiera."

DAVID SCHOUMACHER: ¿Qué estaba haciendo la Reserva Federal en este momento?

EUGENE WHITE: "Lo que se suponía que la Fed debía hacer era participar en una política contracíclica para contrarrestar las tendencias en la economía, pero en cambio, al principio... comenzó a jugar un papel muy neutral. Simplemente dejó que el sistema bancario se deslizara

muy lentamente hacia el caos."

DAVID SCHOUMACHER: Una vez más el pánico tomó control. En 1930, mil bancos quebraron. En 1931, más de dos mil. En 1932, el pueblo estadounidense buscó nuevo liderazgo para sacar al país de su crisis económica.

FRANKLIN ROOSEVELT: "Permítanme afirmar mi firme creencia de que lo único que debemos temer es el miedo mismo."

DAVID SCHOUMACHER: En su discurso inaugural, Roosevelt prometió establecer fuertes salvaguardas bancarias.

FRANKLIN ROOSEVELT: "Debe haber una supervisión estricta de toda la banca, el crédito y las inversiones."

DAVID SCHOUMACHER: Respondiendo a la necesidad urgente, uno de los primeros actos presidenciales de Roosevelt fue declarar un feriado bancario nacional. Merritt Sherman, quien estaba con la Reserva Federal en ese momento, nos cuenta por qué Roosevelt tomó este curso de acción...

MERRITT SHERMAN: "Lo que Roosevelt estaba tratando de hacer era crear un período en el cual todo el sistema bancario... los bancos individuales... pudiera ser revisado por examinadores bancarios... por expertos que tenían mucha información sobre los bancos... y permitirles, a través del procedimiento de licenciar bancos, reabrirlos para cumplir la promesa hecha por el Presidente, de que cualquier banco que se reabriera podría permanecer abierto."

DAVID SCHOUMACHER: En su charla junto al fuego, FDR anunció a la gente que los bancos reabiertos eran seguros.

FRANKLIN ROOSEVELT: "Déjenme dejar en claro que los bancos atenderán todas las necesidades, y es mi creencia que acumular, durante la semana pasada, se ha convertido en un pasatiempo excesivamente pasado de moda."

DAVID SCHOUMACHER: Y Roosevelt hizo más. La legislación que siguió al feriado bancario extendió los poderes de la Reserva Federal... forzó a los bancos a cumplir

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

estándares regulatorios más estrictos... y creó la Corporación Federal de Seguro de Depósitos para garantizar la cuenta de cada cliente hasta \$10,000.

**NIÑO PEQUEÑO: "Dame mis sesenta centavos."**

CAJERO: "¿Cómo sé que tienes sesenta centavos?"

**NIÑO PEQUEÑO: "Aquí está mi libreta bancaria..."**

DAVID SCHOUmacher: Los estadounidenses mostraron su fe en los bancos reabiertos y la crisis pasó. El "feriado bancario" fue un parteaguas en la Depresión y se recuerda como uno de los movimientos políticos más populares de cualquier Presidente. La acción fue sin precedentes, pero, Richard Gill... ¿Era realmente necesario un "feriado bancario"? ¿Qué había pasado con la oferta monetaria?

## **(Música Suena - Comentario y Análisis II)**

(Aparece el LOGO de ECONOMICS U\$A en pantalla)

RICHARD GILL: Bueno, la oferta monetaria se redujo drásticamente entre 1929 y 1933, pero debes entender que por "oferta monetaria" no nos referimos solo a monedas y billetes, sino también a nuestras cuentas corrientes en los bancos. De hecho, ya que hacemos la mayoría de nuestras compras importantes con cheques en lugar de efectivo, estos depósitos bancarios son, con mucho, la parte más importante de nuestra oferta monetaria. Y un punto del que no todos podemos estar conscientes es que los bancos comerciales pueden realmente "crear" estos depósitos - ¡realmente crear "dinero"! Esto realmente parece un poco excesivo, pero de hecho, es una simple consecuencia de nuestro viejo amigo, el sistema de reserva fraccionaria. Sigamos un nuevo depósito de un millón de dólares en efectivo en el sistema bancario. Supongamos que hay una viuda rica que, asustada por el pánico de 1907, ha estado guardando su \$1 millón en efectivo debajo de su colchón... con suerte no en billetes de un dólar -- y ahora, en los "Rugientes años 20," deposita este millón en el banco. El banco tiene \$1 millón más en efectivo y ella tiene un depósito a la vista de \$1 millón a su nombre. Ahora llegamos a la parte fraccionaria de esto. El banco presta, digamos, \$800,000 de esto a empresarios, y ahora los empresarios retiran este dinero de modo que nuestro banco ahora se ve así. Pero

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

¿qué hacen los empresarios con este dinero? Lo pagan a trabajadores, propietarios de tierras, y así sucesivamente, quienes lo depositan en su banco. Así que ahora tenemos un segundo banco que tiene un nuevo depósito en efectivo. Su balance se ve así. Pero ahora el segundo banco... según el principio familiar de reserva fraccionaria... presta la mayor parte de su nuevo efectivo... digamos, \$640,000. Su balance ahora se ve así. Pero espera un segundo. Mira lo que ha pasado. Ahora hay \$800,000 más en depósitos a la vista en la economía... \$800,000 más de dinero en la economía. Tenemos el millón de dólares original en el primer banco más \$800,000 en el segundo banco. Y aún no has visto nada. Porque estos \$640,000 que el segundo banco presta ahora se convierten en un depósito en efectivo en un tercer banco, y así sucesivamente. Hemos tenido, para cuando terminamos, una expansión múltiple de dinero en toda la economía. O una contracción múltiple de dinero, porque este mismo proceso también puede funcionar a la inversa. No solo puede, sino que lo hizo durante la Gran Depresión. ¡No es de extrañar que Roosevelt pidiera un feriado bancario! ¡No es de extrañar que nuestra oferta monetaria colapsara tan completamente!

## Parte III

DAVID SCHOUMACHER: Durante casi cincuenta años después de la Gran Depresión, el sistema bancario funcionó - y funcionó bien. Las leyes federales garantizaban los depósitos y los reguladores vigilantes mantenían a los bancos fuera de empresas de alto riesgo. Decenas de miles de estadounidenses prosperaron e invirtieron en casas, gracias a hipotecas de bajo interés de bancos altamente rentables. Todos lo consideraban una inversión sólida.

DAVID SCHOUMACHER: El presidente George Bush pensó que los bancos deberían poder expandirse - a través de líneas estatales, o en los negocios de valores o seguros - para que pudieran ganar ganancias aún más altas.

DAVID SCHOUMACHER: Algunos, como el Congresista John Dingell Jr., Presidente del poderoso Comité de Energía y Comercio de la Cámara, pensaron que dar a los bancos más libertad era pedir problemas económicos.

Luego, en 1999, presionado por poderosos grupos de presión financieros, el Congreso derogó parcialmente la Ley Glass-Steagall, la legislación que limitaba severamente la banca comercial e de inversión y abrió las puertas a empresas riesgosas.

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

Para 2008, la Gran Recesión con su desempleo de dos dígitos golpeó a la nación con venganza. Miles de estadounidenses ya no podían pagar sus hipotecas. Los embargos se acumularon. La burbuja inmobiliaria estalló. Una vez más el sistema bancario estaba en crisis. ¿Qué había hecho el Congreso? Para 2008, bancos de inversión, como Washington Mutual, tuvieron problemas.

PETER WALLISON: "Los bancos tuvieron problemas por hacer lo que los bancos siempre hicieron. Hicieron préstamos malos. En este caso compraron y mantuvieron muchas hipotecas. La regulación bancaria en realidad alienta a las personas a creer que los bancos no quebrarán, y como resultado tienen mucha más probabilidad de poner sus fondos en un banco y no prestar atención a si ese banco está tomando algún tipo de riesgos. Eso se llama riesgo moral."

DAVID SCHOUMACHER: ¿Eran Fannie Mae y Freddie Mac, dos compañías hipotecarias que el gobierno ayudó a crear, también culpables de la crisis bancaria?

PETER WALLISON: "Creo que en realidad vino de la política de vivienda del gobierno que creó o ayudó en la creación de 27 millones de hipotecas de alto riesgo y de otro modo riesgosas."

DAVID SCHOUMACHER: Pero ¿por qué no lo vieron los reguladores - la Fed, la SEC - por qué no vieron el peligro?

KAREN PETROU: "Los reguladores en el período previo a la crisis no lograron entender la complejidad del mercado. El crecimiento de lo que se ha llamado el sistema bancario en la sombra fuera de las instituciones reguladas... Comprarán muchos activos bancarios a través de mercados de titulización. Harán muchas cosas que parecen préstamos, y harán muchas apuestas en los mercados de capital sin ser regulados."

STEVEN PEARLSTEIN: "Además, debido a que el sistema bancario en la sombra era tan rentable para las casas de inversión de Wall Street y los grandes bancos, seguía queriendo más

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation



y más cosas, préstamos, para empaquetar y vender, porque estaban ganando una fortuna con el comercio y la fabricación de estas cosas. Así que seguían pidiendo más y más... entonces tuvieron que hacer préstamos menos buenos, y luego menos buenos, y menos buenos, hasta que bueno, sabemos lo que pasó. Hicieron algunos préstamos realmente malos."

DAVID SCHOUMACHER: En su columna para el Post, Pearlstein estaba asombrado por lo que algunos de los reguladores revelaron.

STEVEN PEARLSTEIN: "Me llamó particularmente la atención cómo admitieron que no sabían completamente lo que estaba sucediendo. Esa es una admisión bastante condenatoria... y hasta el punto en que sabían lo que estaba sucediendo en el sistema bancario en la sombra, no dejar que el resto de nosotros supiera que iba a ser un problema. Ese era su deber, y eludieron ese deber porque no querían ofender a la industria bancaria."

KAREN PETROU: "Creo que lo fundamental que salió mal fue el exceso de confianza en la capacidad del mercado para disciplinarse a sí mismo."

DAVID SCHOUMACHER: En un momento raro, el Presidente de la Fed Alan Greenspan, un oponente de la regulación, testificó sobre por qué se había equivocado.

ALAN GREENSPAN: "Cometí un error al presumir que el interés propio de las organizaciones, específicamente los bancos y otros, era tal que eran los más capaces de proteger a sus propios accionistas y su capital en sus empresas."

DAVID SCHOUMACHER: Entonces, ¿por qué tuvo que intervenir el Gobierno Federal con un rescate masivo? ¿Qué querían decir con 'demasiado grande para quebrar'?

PETER WALLISON: "Demasiado grande para quebrar es la idea de que cierta institución, si se le permitiera quebrar, causaría daño a la economía."

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

DAVID SCHOUMACHER: En 2010, el presidente Barack Obama promulgó la Ley de Reforma de Wall Street y Protección del Consumidor Dodd-Frank.

BARACK OBAMA: "En total, estas reformas representan las protecciones financieras para el consumidor más fuertes de la historia. Nunca más se le pedirá al pueblo estadounidense que pague la cuenta por los errores de Wall Street."

DAVID SCHOUMACHER: ¿Funcionará realmente la nueva legislación y terminará la preocupación de "demasiado grande para quebrar"?

STEVEN PEARLSTEIN: "Es una fantasía pensar que la solución aquí es dividir el sistema en muchos pequeños bancos dirigidos por Jimmy Stuart. Eso es retroceder cien años. No va a ir por ese camino. ¿Tenemos que vivir con este problema y manejar este problema? Sí."

STEVEN PEARLSTEIN: "Y ahora tienen herramientas que les permiten gestionar mejor el sistema, pero... siendo los seres humanos lo que son, habrá momentos en que no eviten que un gran banco tenga problemas, y en los que podrían tener que hacer cosas que eviten que quiebre."

DAVID SCHOUMACHER: Durante los años de auge de Wall Street, las hipotecas de bajo interés y la desregulación, los bancos e inversionistas ganaron millones y los consumidores fueron protegidos de la pérdida de ahorros por el FDIC. Algunos estaban indignados por el rescate de bancos considerados "demasiado grandes para quebrar." Pero, el Sistema Bancario Estadounidense en su conjunto emergió seguro y sólido. ¿Valió la pena todo? Le preguntamos eso al Analista Económico Nariman Behraves.

## **(Música Suena - Comentario y Análisis III)**

(Aparece el LOGO de ECONOMICS U\$A en pantalla)

© 2012 Educational Film Center & Annenberg Foundation

NARIMAN BEHRAVESH: A riesgo de simplificar demasiado, la causa raíz de las crisis financieras es la tendencia de los bancos y otras instituciones financieras a hacer muchos préstamos malos. Cuando los tiempos económicos son buenos, una cartera de préstamos malos no es un gran problema. Sin embargo, en el momento en que el crecimiento falla, los bancos se quedan con el problema.

El punto principal de la regulación financiera ha sido salvar a los banqueros de sí mismos. Una regulación financiera bien diseñada debería ser simple y fácil de hacer cumplir con los objetivos de reducir los riesgos de crisis futuras sin restringir la capacidad de los mercados financieros de proporcionar mayor acceso al crédito para todos.

El problema durante la crisis de hipotecas de alto riesgo de 2007-2008 no fue tanto la falta de regulación como la falta de aplicación. Desafortunadamente, no hay garantía de que la nueva regulación financiera se hará cumplir de manera más efectiva que la regulación pasada.

DAVID SCHOUMACHER: Todos están de acuerdo en que una economía sólida requiere un sistema bancario seguro y confiable. Es por eso que el gobierno ha pagado cientos de miles de millones de dólares para respaldar su garantía de proteger los depósitos de millones de ciudadanos estadounidenses. También es por eso que, aunque no están de acuerdo en la filosofía política, los formuladores de políticas en la Casa Blanca y el Congreso, y en las agencias reguladoras, realmente no discuten si proteger el sistema, sino cómo. Para esta edición del Siglo XXI de Economics U\$A, soy David Schoumacher.

## **Música y Créditos de Economics U\$A**

**Narrador: La Financiación de Este Programa Es Proporcionada por Annenberg**

**Learner**

**Narrador: Para Información Sobre Este y Otros Programas de Annenberg**

**Learner Llame al 1-800-Learner y Visítenos en**

**[Www.Learner.Org](http://www.Learner.Org)**

